

SLAVIC REVIEW

SPRING 2008

Interdisciplinary Quarterly of Russian, Eurasian, and East European Studies



EDITOR

Mark D. Steinberg

MANAGING EDITOR, JANE T. HEDGES

EDITORIAL ASSISTANTS

DIANA GEORGESCU

STEVEN G. JUG

JESSE D. MURRAY

EDITORIAL BOARD

History

John Connelly, *University of California, Berkeley* • Yaroslav Hrytsak, *L'viv National University and Central European University, Budapest* • Adeeb Khalid, *Carleton College* • William Rosenberg, *University of Michigan* • Maria Todorova, *University of Illinois* • Stefan Troebst, *University of Leipzig* • Lynne Viola, *University of Toronto* • Mark von Hagen, *Arizona State University* • Sergei Zhuravlev, *Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Moscow*

Literature and the Arts

Clare Cavanagh, *Northwestern University* • Gregory Freidin, *Stanford University* • Catriona Kelly, *Oxford University* • Christina Kiaer, *Northwestern University* • Judith Kornblatt, *University of Wisconsin, Madison* • Michał Paweł Markowski, *Jagellonian University, Kraków* • Eric Naiman, *University of California, Berkeley* • Catharine Nepomnyashchy, *Columbia University* • Andrei Zorin, *Oxford University*

Social Sciences

Judit Bodnár, *Central European University, Budapest* • M. Steven Fish, *University of California, Berkeley* • Susan Gal, *University of Chicago* • Elena Gapova, *European Humanities University, Vilnius-Minsk* • Grigorii Golosov, *European University, St. Petersburg* • Bruce Grant, *New York University* • Jan Kubik, *Rutgers University* • Pauline Luong, *Brown University* • Blair Ruble, *Kennan Institute*

Cover image: "Now Is the Time to Disperse the Fog . . ." *Bezbozhnik* (before the addition of *u stanka*), 1923, no. 2: cover.

The editors assume no responsibility for statements of fact or opinion made by contributors.

Slavic Review (formerly *The American Slavic and East European Review*) is published quarterly by the American Association for the Advancement of Slavic Studies, Inc., and is sent to all association members. Members also receive *NewsNet*, the AAASS newsletter. Membership is open to individuals interested in Slavic studies and the study of the non-Slavic peoples of eastern Europe and Eurasia. Applications for membership are accepted by the AAASS, 8 Story Street, Cambridge, MA 02138; (617) 495-0677.

Membership Dues: students or those with salaries under \$20,000—\$35.00; those with salaries \$20,000–\$29,999—\$50.00; \$30,000–\$39,999—\$65.00; \$40,000–\$49,999—\$80.00; \$50,000–\$59,999—\$100.00; \$60,000–\$69,999—\$115.00; \$70,000–\$99,999—\$135.00; \$100,000–\$124,999—\$160.00; \$125,000 and over—\$180.00. Joint members with one subscription to *Slavic Review*, add \$35.00 to dues of higher paid member. Subscriptions without membership are \$150.00 within the United States, \$170.00 in Canada and Mexico, and \$190.00 overseas. For members or subscribers living in Canada or Mexico, please add \$20.00 for shipping; for members or subscribers living overseas, please add \$35.00. Single current issues and back issues to subscribers are \$25.00; for members, \$20.00 each. Correspondence regarding membership, subscriptions, changes of address, or items for *NewsNet* should be sent to the AAASS headquarters at Cambridge.

Published by the American Association for the Advancement of Slavic Studies, Inc. Cover design by B. Williams & Associates, Durham, North Carolina; the typeface Mason is from Emigre Fonts. Text set in Baskerville by Newgen—Austin, Austin, Texas. Printed by Cadmus Professional Communications, Ephrata, Pennsylvania. Periodicals postage paid at Boston, Massachusetts, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to AAASS, 8 Story Street, Cambridge, MA 02138.

Copyright © 2008 *Slavic Review* ISSN 0037-6779 by the American Association for the Advancement of Slavic Studies, Inc. Permission to reprint must generally be obtained from *Slavic Review*.

(continued on inside back cover)

SLAVIC REVIEW

INTERDISCIPLINARY QUARTERLY OF RUSSIAN, EURASIAN, AND EAST EUROPEAN STUDIES

VOLUME 67 NUMBER 1 • SPRING 2008

CONTRIBUTORS	vii
ABSTRACTS	ix
<i>BORAT: SELVES AND OTHERS</i>	
Our Borats, Our Selves: Yokels and Cosmopolitans on the Global Stage ELIOT BORENSTEIN	1
Borat the Trickster: Folklore and the Media, Folklore in the Media NATALIE KONONENKO and SVITLANA KUKHARENKO	8
<i>Borat, Multiculturalism, Mnogonatsional'nost'</i> STEVEN S. LEE	19
Hyperrealizing "Borat" with the Map of the European "Other" DICKIE WALLACE	35
Transnational Image Making and Soft Authoritarian Kazakhstan EDWARD SCHATZ	50
Buying into Brand Borat: Kazakhstan's Cautious Embrace of Its Unwanted "Son" ROBERT A. SAUNDERS	63
Comments	
If the Subaltern Speaks in the Woods and Nobody's Listening, Does He Make a Sound? PAULA A. MICHAELS	81
<i>Borat: Putting the Id Back in Identity Politics</i> NANCY CONDEE	84

ARTICLES

- East and West Kiss: Gender, Orientalism, and Balkanism in
Muslim-Majority Bosnia-Herzegovina 88
ELISSA HELMS
- Demonizing Judaism in the Soviet Union during the 1920s 120
ROBERT WEINBERG
- Speaking National: Nationalizing the Greeks of Bulgaria,
1900–1939 154
THEODORA DRAGOSTINOVA

FEATURED REVIEWS

- Robert V. Daniels, *The Rise and Fall of Communism in Russia*;
Robert Service, *Comrades! A History of World Communism*
(Lars T. Lih) 182
- Alena V. Ledeneva, *How Russia Really Works: The Informal Practices
That Shaped Post-Soviet Politics and Business*
(Peter H. Solomon Jr.) 185

BOOK REVIEWS

- Carsten Goehrke and Bianka Pietrow-Ennker, eds., *Städte im
östlichen Europa: Zur Problematik von Modernisierung und Raum
vom Spätmittelalter bis zum 20. Jahrhundert* (Guido Hausmann) 189
- Vladimir Tismaneanu, Marc Morjé Howard, and Rudra Sil, eds.,
World Order after Leninism (Leslie Holmes) 190
- Janet Eliese Johnson and Jean C. Robinson, eds., *Living Gender after
Communism* (Elena Gapova) 192
- Stevan Weine, *Testimony after Catastrophe: Narrating the Traumas of
Political Violence* (Michael Holquist) 193
- Jóhanna Kristín Birnir, *Ethnicity and Electoral Politics* (Erin K. Jenne) 194
- Martin Schulze Wessel, ed., *Nationalisierung der Religion und
Sakralisierung der Nation im östlichen Europa*
(Ralph Schattkowsky) 195
- R. J. W. Evans, *Austria, Hungary, and the Habsburgs: Essays on Central
Europe, c. 1683–1867* (László Kontler) 197
- Marius Turda and Paul J. Weindling, eds., *“Blood and Homeland”:
Eugenics and Racial Nationalism in Central and Southeast Europe,
1900–1940* (Keith Hitchins) 198

Jerzy Kochanowski and Maike Sach, eds., <i>Die "Volksdeutschen" in Polen, Frankreich, Ungarn und der Tschechoslowakei: Mythos und Realität</i> (Philipp Ther)	200
Thomas Lorman, <i>Counter-Revolutionary Hungary, 1920–1925: István Bethlen and the Politics of Consolidation</i> (Ignác Romsics)	201
Marek Jan Chodakiewicz, <i>The Massacre in Jedwabne, July 10, 1941: Before, During, After</i> (Janine P. Holc)	202
David M. Glantz, <i>Red Storm over the Balkans: The Failed Soviet Invasion of Romania, Spring 1944</i> (James J. Schneider)	203
Gareth Dale, <i>The East German Revolution of 1989</i> (Steven Pfaff)	205
Angela Richter and Barbara Beyer, eds., <i>Geschichte (ge)brauchen. Literatur und Geschichtskultur im Staatssozialismus: Jugoslawien und Bulgarien</i> (Maria Todorova)	206
Roland Sussex and Paul Cubberley, <i>The Slavic Languages</i> (Frank Y. Gladney)	207
Peter Demetz, <i>Böhmen böhmisch: Essays</i> (Michael Heim)	208
Brian S. Locke, <i>Opera and Ideology in Prague: Polemics and Practice at the National Theater, 1900–1938</i> (William Smialek)	209
Doris Boden, <i>Irritation als narratives Prinzip: Untersuchungen zur Rezeptionssteuerung in den Romanen Milan Kunderas</i> (Peter Petro)	210
Pavle Levi, <i>Disintegration in Frames: Aesthetics and Ideology in the Yugoslav and Post-Yugoslav Cinema</i> (Gordana P. Crnković)	211
Alexei Monroe, <i>Interrogation Machine: Laibach and NSK</i> , foreword, Slavoj Žižek (Rajko Mursic)	213
Sharon Fisher, <i>Political Change in Post-Communist Slovakia and Croatia: From Nationalist to Europeanist</i> (Robert Pahre)	214
Conor O'Dwyer, <i>Runaway State-Building: Patronage Politics and Democratic Development</i> (Steven Saxonberg)	215
James Wesley Scott, ed., <i>EU Enlargement, Region Building and Shifting Borders of Inclusion and Exclusion</i> (Frank Schimmelfennig)	216
Janusz Bugajski and Ilona Teleki, <i>Atlantic Bridges: America's New European Allies</i> (Paul Kubicek)	217
István Kemény, ed., <i>Roma of Hungary</i> , trans. Andrew Gane (Michael Stewart)	218
Krista Harper, <i>Wild Capitalism: Environmental Activists and Post-Socialist Political Ecology in Hungary</i> (Zzuzsa Gille)	219

- Thomas Emmert and Charles Ingrao, eds., *Conflict in South-Eastern Europe at the End of the Twentieth Century: A "Scholars' Initiative" Assesses Some of the Controversies* (Aleksandar Pavković) 221
- Xavier Bougarel, Elissa Helms, and Ger Duijzings, eds., *The New Bosnian Mosaic: Identities, Memories and Moral Claims in a Post-War Society* (Keith Doubt) 222
- Renéo Lukic, ed., *La politique étrangère de la Croatie: De son indépendance à nos jours, 1991–2006* (Diane Éthier) 223
- Marianne Kamp, *The New Woman in Uzbekistan: Islam, Modernity, and Unveiling under Communism* (Jeff Sahadeo) 224
- Adeeb Khalid, *Islam after Communism: Religion and Politics in Central Asia* (Brian Glyn Williams) 225
- Natal'ia Kosmarskaia, "*Deti imperii*" v postsovetskoi Tsentral'noi Azii: *Adaptivnye praktiki i mental'nye sdvigi (russkie v Kirgizii, 1992–2002)* (Anatoly M. Khazanov) 227
- Maureen Perrie, ed., *The Cambridge History of Russia. Vol. 1, From Early Rus' to 1689* (Paul Bushkovitch) 228
- Dominic Lieven, ed., *The Cambridge History of Russia. Vol. 2, Imperial Russia, 1689–1917* (Susan Morrissey) 229
- Ronald Grigor Suny, ed., *The Cambridge History of Russia. Vol. 3, The Twentieth Century* (Robert V. Daniels) 231
- John-Paul Himka and Andriy Zayarnyuk, eds., *Letters from Heaven: Popular Religion in Russia and Ukraine* (Gregory L. Freeze) 232
- Heinz-Dietrich Löwe, ed., *Volksaufstände in Russland: Von der Zeit der Wirren bis zur "Grünen Revolution" gegen der Sowjetherrschaft* (Michael Melancon) 233
- Susan Morrissey, *Suicide and the Body Politic in Imperial Russia* (Louise McReynolds) 234
- Susanna Rabow-Edling, *Slavophile Thought and the Politics of Cultural Nationalism* (John Randolph) 236
- Franziska Schedewie, *Selbstverwaltung und sozialer Wandel in der russischen Provinz: Bauern und Zemstvo in Voronež, 1864–1914* (David A. J. Macey) 237
- Ulrike von Hirschhausen, *Die Grenzen der Gemeinsamkeit: Deutsche, Letten, Russen und Juden in Riga 1860–1914* (Theodore R. Weeks) 238
- Alex Marshall, *The Russian General Staff and Asia, 1800–1917* (Jennifer Siegel) 239
- Jonathan D. Smele and Anthony Heywood, eds., *The Russian Revolution of 1905: Centenary Perspectives* (Frank Wcislo) 240

Martin Malia, <i>History's Locomotives: Revolutions and the Making of the Modern World</i> , ed. and foreword, Terence Emmons (Richard Pipes)	241
Mary Schaeffer Conroy, <i>The Soviet Pharmaceutical Business during Its First Two Decades (1917–1937)</i> (Tricia Starks)	243
Klaus Heller and Jan Plamper, eds., <i>Personality Cults in Stalinism/Personenkulte im Stalinismus</i> (Lesley A. Rimmel)	244
Brigitte Studer and Heiko Haumann, eds., <i>Stalinistische Subjekte: Individuum und System in der Sowjetunion und der Komintern, 1929–1953/ Sujets staliniens: L'individu et le système en Union soviétique et dans le Comintern, 1929–1953/ Stalinist Subjects: Individual and System in the Soviet Union and the Comintern, 1929–1953</i> (Jan C. Behrends)	245
Lynne Viola, <i>The Unknown Gulag: The Lost World of Stalin's Special Settlements</i> (Lewis H. Siegelbaum)	247
Mary Buckley, <i>Mobilizing Soviet Peasants: Heroines and Heroes of Stalin's Fields</i> (David Moon)	248
Léopold L. S. Braun, <i>In Lubyanka's Shadow: The Memoirs of an American Priest in Stalin's Moscow, 1934–1945</i> , ed. G. M. Hamburg (Edward E. Roslof)	249
Emily D. Johnson, <i>How St. Petersburg Learned to Study Itself: The Russian Idea of Kraevedenie</i> (Francine Hirsch)	250
Christoph Garstka, <i>Das Herrscherlob in Russland: Katharina II, Lenin und Stalin im russischen Gedicht. Ein Beitrag zur Ästhetik und Rhetorik politischer Lyrik</i> (Maria Basom and Anna Stol)	251
Il'ia Vinitskii, <i>Dom tolkovatel'ia: Poeticheskaia semantika i istoricheskoe voobrazhenie V. A. Zhukovskogo</i> (Sarah Pratt)	252
Elizabeth Cheresh Allen, <i>A Fallen Idol Is Still a God: Lermontov and the Quandaries of Cultural Transition</i> (Ilya Vinitsky)	253
Anne Lounsbury, <i>Thin Culture, High Art: Gogol, Hawthorne, and Authorship in Nineteenth-Century Russia and America</i> (Liza Knapp)	255
Maria Nemcová Banerjee, <i>Dostoevsky: The Scandal of Reason</i> (James P. Scanlan)	256
David MacFadyen, <i>Yellow Crocodiles and Blue Oranges: Russian Animated Film since World War Two</i> (Ian Christie)	257
Hélène Mélat, ed., <i>Le premier quinquennat de la prose russe du XXIe siècle</i> (Laura Beraha)	258
Rebecca Kay, <i>Men in Contemporary Russia: The Fallen Heroes of Post-Soviet Change?</i> (Michael Paul Sacks)	259

David White, <i>The Russian Democratic Party Yabloko: Opposition in a Managed Democracy</i> (Kathleen E. Smith)	260
COLLECTED ESSAYS	262
BOOKS RECEIVED	265
LETTERS	269
IN MEMORIAM	273